

## SiloMaster

### 1. Общие положения

Настоящие Общие условия продажи распространяются исключительно на настоящие и будущие поставки всех товаров и/или услуг Обществом с ограниченной ответственностью SiloMaster S.L.U (далее "SiloMaster", или "Продавец", или "Поставщик") контрагенту (далее "Клиент", или "Заказчик").

Взаимные права и обязательства договаривающихся сторон должны быть определены исключительно предложением и подтверждением заказа со стороны заказчика и настоящими общими условиями продаж. Отклонения от настоящих положений и условий продаж, в частности правила и условия закупки со стороны Заказчика не принимаются, за исключением случаев, когда SiloMaster дала на их применение свое четкое письменное согласие. Настоящие Условия отменяют и заменяют собой любые и всякие предшествующие устные договоренности между сторонами, за исключением случаев, когда они подтверждены в письменном виде и являются частью настоящего контракта.

### 2. Коммерческие Предложения, заказы и порядок их подтверждения

Все цены понимаются в нетто и предоставлены в валюте, указанной в заголовке столбца с ценами.

Период срока действия всех коммерческих предложений составляет 30 дней, однако Продавец вправе будет повысить стоимость в случае неблагоприятного изменения факторов, определяющих их себестоимость(производственная стоимость или цена на сырье).

Цены на Товары не включают налога на добавленную стоимость или любых иных аналогичных действующих налогов, пошлин, сборов или начислений, взимаемых на какой-либо территории в отношении Товаров или их поставок.

SiloMaster имеет право корректировать цены в связи с изменениями таможенных пошлин, налогов, обменных курсов, пошлин и т. Д., Которые применяются в момент доставки.

Это также касается чрезвычайного роста цен на сырье в силу обстоятельств, не зависящих от компании SiloMaster, и которые невозможно было предсказать при заключении соглашения.

Стоимость доставки и страховки, если они включены в коммерческое предложение, должна быть подтверждена во время подтверждения заказа.

SiloMaster оставляет за собой право вносить изменения/исправления в коммерческие предложения для коррекции возможных ошибок и опечаток и оставляет за собой право по своему усмотрению принять либо отклонить заказ.

Объёмы(вместимости), указанные в коммерческих предложениях могут различаться с реальными по причине физиологических параметров и показателей зерновых культур (размер , состав, разновидность, созревание), содержание влаги, плотность продукта, чрезвычайная засоренность, сложные метеорологические условия, и т. д.

Все предложения будут пересмотрены в момент заказа и будут подтверждены в письменном виде в форме подтверждения заказа.

Любые возражения выдвинутые против разногласий относительно подтверждения заказа должны быть получены SiloMaster S.L.U. самое позднее в течение 7 (семь) дней со дня получения подтверждения заказа.

Документы, которые относятся к предложениям компании SiloMaster, такие как чертежи, планы, изображения, вес, размеры и производительности должны считаться только приблизительными значениями, если ясно не указано, что они являются окончательными и имеют обязательный характер.

SiloMaster оставляет за собой право помещать свой логотип на любое поставляемое оборудование и использовать любые фотографии для рекламных, информационных и маркетинговых целей без письменного согласия.



Подписывая подтверждение заказа на закупку, обе стороны взаимно признают согласие другой стороны на условия, указанные в настоящем документе, и как следствие соглашаются на их выполнение.

### **3. Общие условия оплаты**

Если иное не согласовано в подтверждении заказа в письменной форме, применимы следующие условия оплаты:

Авансовый платеж в размере 20%,

80 % - после получения уведомления о готовности оборудования к отгрузке.

Безотзывный подтвержденный аккредитив должен быть выставлен в первоклассном международном банке, срок окончания действия 21 день со дня последней отгрузки.

Все расходы, связанные с открытием, подтверждением, возмещением и расходы по дисконтированию (если включены дни по отсрочке выплаты платежей) должны быть за счет Покупателя.

В аккредитиве должны быть обусловлены:

Порт отправки(загрузки): любой порт ЕС.

Частичные отгрузки: разрешены.

Перегрузки: Разрешены.

Дата получения авансового платежа будет считаться датой подтверждения заказа. В случае задержки получения авансового платежа заказ может быть пересмотрен или аннулирован.

Любая задержка в получении необходимых документов и / или в получении любых платежей может повлечь за собой задержки в доставке товаров на тот же срок, а также может привести к затратам за хранение оборудования, ожидающего отгрузки.

Если иное не указано в письменной форме, выставленные инвойсы подлежат немедленной оплате.

Если оплата не произведена своевременно, SiloMaster оставляет за собой право начислять проценты в размере 2,0% в месяц или за неполный календарный месяц, несмотря на другие оплаты, указанные в настоящих условиях продаж.

Покупатель не имеет права удерживать платеж на основании каких-либо встречных требований.

### **4. Расторжение**

В случае расторжения Соглашения Клиентом, за которое SiloMaster не несет ответственность, SiloMaster имеет право, независимо от юридических оснований, потребовать от Заказчика отплатить единовременный платеж или единовременную компенсацию за нанесенный ущерб в размере 100% от общей стоимости нетто, согласованную в момент расторжения(аннулирования) сделки. Клиент должен по своему усмотрению документально подтвердить, что был нанесен меньший ущерб.

### **5. Порядок перехода прав собственности**

SiloMaster сохраняет права собственности на каждую доставленную и установленную единицу оборудования до исполнения клиентом всех требований и обязательств и до получения оплаты за них в полном объеме. Это распространяется также на все будущие поставки даже если SiloMaster не будет каждый раз конкретно это упоминать. SiloMaster оставляет за собой право конфисковать закупленное оборудование если поведение Заказчика будет нарушать условия контракта.

До тех пор, пока права собственности на поставленный товар не перешли к Заказчику, он должен хранить Товары с должной степенью заботы и осмотрительности и обязан застраховать(за собственный счет) товары от всех возможных рисков, например, таких как хищения, повреждения в результате пожара или наводнения и др. В случае необходимости проведения технического обслуживания Заказчик обязан будет провести его своевременно и за собственный счет.



## 6. Условия, сроки поставки и исполнение договорных обязательств

Срок поставки Товаров, указанный Продавцом в коммерческих предложениях, должен считаться приблизительным и не имеющим обязательной силы и требует подтверждения в момент заказа и подтверждения заказа, а также зависит от получения авансового платежа и согласования технических деталей проекта.

В этом случае SiloMaster не будет нести ответственности за любые прямые или косвенные потери, вызванные несвоевременной доставкой.

При задержках забора готового к отгрузке оборудования SiloMaster S.L.U. имеет право взыскать стоимость за хранение и перемещение материала.

Имеется понимание и договоренность на счет того, что любые задержки или проблемы с любым видом разрешений, документацией и предварительными работами со стороны заказчика или эксплуатирующей организации в том числе, но не ограничиваясь, гражданскими строительными и фундаментными работами на месте, дополнительными работами местных инжиниринговых компаний, не будут использоваться как основание для отсрочек согласованных платежей и графиков отгрузки/забора материала.

Условия поставки основаны на INCOTERMS 2010.

## 7. ОБЪЁМ ПОСТАВКИ

Вышеприведенное коммерческое предложение включает только конкретно указанное в нем оборудование. Если в предложении не указано иное, нижеприведенные пункты не включены;

- Внесение любых изменений или дополнений, которые могут потребоваться к уже существующим или новым зданиям и установкам.
- Проектирование объектов и надзор за строительными работами нулевого уровня, офисов, зданий, дорог, очистки стройплощадки, и т. д.
- SiloMaster S.L.U. может предоставить чертежи фундаментов только в информационных целях. Данные чертежи не могут быть использованы ни при каких обстоятельствах вместо проекта гражданского строительства. По этой причине SiloMaster S.L.U. не несет никакой ответственности в случае аварии (разрушения силоса), которая может быть вызвана плохим исполнением фундамента.
- Лицензии, разрешения и местные сертификаты.
- Любое электромонтажное оборудование включая; кабели, подающие электропитание, трансформаторы, электроподстанции, электропроводка на месте монтажа и в операторской.
- Шеф - монтаж объекта, сборка и монтаж оборудования, или оказание технической помощи и поддержки на объекте будет оговорено в каждом конкретном подтверждении заказа.
- Аренда оборудования для монтажа; подъемники, автопогрузчики, подъемные краны и любое другое оборудование включая лебедки для подъема силоса, подмости, монтажные инструменты, генераторные установки, источники электропитания и проводники.
- Системы молниезащиты, системы заземления, противопожарные системы, авиационные сигнальные устройства, системы предотвращения взрыва.
- Погрузочное или отгрузочное оборудование, хранение на объекте, доставка внутри страны и международная и страхование фрахта.

## 8. Техническая информация

Все размеры подлежат подтверждению после окончательных чертежей. Пожалуйста обратите внимание, что пока ведётся работа над проектом (инжиниринг, проектирование и расчёты) возможно потребуются изменения/модификации на месте монтажа.

SiloMaster оставляет за собой право вносить изменения в спецификации без предварительного уведомления.



Внесение любых изменений в дизайн проекта или проектную документацию, после соглашения сторон и подписи контракта заказчиком осуществляется за счет заказчика.

## 9. Гарантия

Распространяются наши стандартные гарантийные условия, которые являются частью настоящих условий продаж.

## 10. Ответственность

10.1 Если Клиент понес убытки в результате нарушения договорных и внедоговорных обязательств, которые входят в сферу ответственности компании SiloMaster, SiloMaster обязуется выплатить компенсацию за эти убытки согласно соответствующим правовым нормам. Однако применимы следующие ограничения:

В случае, если убытки, понесенные Клиентом, являются результатом несовершенства в работе какой-либо третьей стороны, Клиент должен сначала предъявить претензии третьей стороне для возмещения убытков или устранения дефектов. SiloMaster обязуется предоставлять Клиенту всю информацию, необходимую для защиты любых прав по отношению к третьим сторонам, а также для оказания помощи Клиенту в реализации прав последнего.

10.2 Если SiloMaster обязан возместить Клиенту убытки, но имеет страховое покрытие на этот риск, Клиент должен предоставить SiloMaster возможность урегулировать ситуацию с помощью страховки.

10.3. В случае, если доказано, что SiloMaster несет ответственность, он должен компенсировать Клиенту ограниченный размер ущерба поставленных товаров или услуг.

10.4. Любые обязательства, прямо не указанные выше, исключаются. Материальный ущерб и ответственность за косвенные и побочные убытки любого типа, включая упущенные или ожидаемые выгоды, доходы, сбережения, не заключение контрактов, потери данных, утрату репутации или нежелательные расходы в результате простоев во время ремонта, исключаются. Поэтому SiloMaster не несет ответственности за потери объемов производства, потери данных и информации, предоставление или приобретение альтернативного товара, или за другие материальные убытки.

## 11. Конфиденциальность

Покупатель и Поставщик признают, что в ходе выполнения своих соответствующих обязательств они могут получать от другой стороны определенную конфиденциальную и служебную информацию, включая технические данные, спецификации, информацию о управлениях процессами, политики, технологии, методы, формулы и рабочие характеристики, а также иную информацию от второй сторон( совместно именуемая, «Конфиденциальная информация»).

Как Покупатель, так и Продавец соглашаются ограничить раскрытие и доступ к Конфиденциальной информации только для тех своих сотрудников, которые непосредственно связаны с работой, требуемой поставщиком и заказчиком, и только в той степени, в которой это необходимо и необходимо для выполнения работы, связанной с настоящим документом.

Такие сотрудники должны сохранять конфиденциальный характер Конфиденциальной информации. Ни одна из сторон не должна раскрывать какую-либо Конфиденциальную информацию какой-либо другой стороне, полностью или частично, прямо или косвенно, если это не разрешено другой стороной в письменной форме. Стороны должны всегда принимать надлежащие и надлежащие меры для защиты Конфиденциальной информации.

Конфиденциальная информация должна использоваться только в связи с выполнением заказа. Кофиденциал или его сотрудники не будут использовать ее иным образом, поскольку признается, что Конфидент оставляет за собой все права на Конфиденциальную информацию.



## 12. Форс-мажор

Если SiloMaster будет лишена возможности совершить своевременную доставку своих товаров и услуг в результате форс-мажорных или мобилизационных действий, войны, беспорядков, забастовок, локаутов(трудовых конфликтов), приостановление производственной и операционной деятельности SiloMaster или его поставщиками, пожара, стихийных бедствий, неблагоприятных погодных условий, невыполнений обязательств транспортных компаний, сбоев в поставках сырья и вспомогательных материалов, изменения в законодательных положениях, мерах или мандатах государственного органа или возникновения любых других непредвиденных инцидентов, которые находятся вне зоны влияния SiloMaster, срок поставки должен быть продлен в разумных пределах.

## 13. Применимое законодательство

Настоящие Общие положения и условия, также как и все юридические сделки между SiloMaster и его Клиентами, а также поставщиками регулируются законодательством Испании, подлежат толкованию и приведению в исполнение в соответствии с ним.

Местом исполнения и единственным местом урегулирования споров, вытекающие из настоящего договора, являются суды в г. Сарагоса/Испания.

В случае, если отдельные вышеуказанные пункты настоящих положений и условий будут или станут неэффективными или будут содержать упущения, остальные положения Договора остаются в силе без изменений. Стороны обязуются предпринять все необходимые меры для вступления в положения, которые допустимы в соответствии с законодательством, вместо неэффективных положений, которые максимально соответствуют деловым целям неэффективного положения или устраняет пробел.

Если отдельные положения настоящих Условий являются или станут недействительным, неэффективными, или содержать упущения законность остальных положений остаются в силе. Договаривающиеся стороны в таком случае должны прийти к соглашению о том, что неэффективные положения должны быть заменены условиями, которые наиболее совпадают с экономическим духом и целью недействительного положения.

Any freight and insurance price given is for the containers from our factory to Port of Entry and the route and shipping line is to be at our discretion. Carriage to the site from port of entry is for the clients account. Our standard documentation will be issued & any additional local customs paper work will incur a fee chargeable to client. Any failure in containers being released from the port, port charges & local taxes are for the clients account.

The freight and insurance to be confirmed at time of order.

Любая указанная стоимость транспортировки и страховки указана для контейнеров от нашего завода до порта прибытия, а маршрут и линия доставки должны быть на наше усмотрение. Доставка из порта в окончательный пункт прибытия осуществляется за счет заказчика(если иное не указано в коммерческом предложении). Для отгрузки будет подготовлен наш стандартный пакет отгрузочных документов. Документация необходимая для прохождения границы или таможенной очистки товара должны быть подготовлена заказчиком. Все расходы, связанные с оформлением этих документов, а также с задержками выпуска контейнеров из порта для дальнейшей транспортировки, портовые сборы, местные налоги должны быть за счет заказчика. Стоимость фрахта и страховки должна быть подтверждена во время заказа.

This offer contains information relating to holding and handling capacities of equipment. These capacities have been calculated using wheat with a bulk density of 750 kg per cubic meter. Should the bulk density fall below this level or a crop with a different bulk density is being used the holding and handling capacities will be affected.

Настоящее коммерческое предложение содержит информацию об объёмах хранения оборудования и производительности. Эти объёмы/производительности были рассчитаны по



пшенице с насыпной плотностью 750 кг на кубический метр. Если объемная плотность упадет ниже этого уровня или будет использоваться культура с другой объемной плотностью, это повлияет на вместимость и производительность.

This quotation and any files and/or documents relating to this quotation are strictly confidential and intended solely for the use of SiloMaster representative and their customers. They may contain privileged and confidential information and, if you do not have permission from SiloMaster or our representative, you are hereby notified that any dissemination or copying and any use or disclosure of the information contained therein is strictly prohibited and may be illegal.

Настоящее коммерческое предложение и любые файлы и/или документы, относящиеся к настоящему коммерческому предложению, являются строго конфиденциальными и предназначены исключительно для использования представителями SiloMaster и его клиентами. Они могут содержать привилегированную и конфиденциальную информацию, и, если у вас нет разрешения от SiloMaster или наших представителей, вы настоящим уведомлены, что любое распространение, копирование и любое использование или раскрытие информации, содержащейся в них строго запрещены и могут быть незаконными.

Настоящее коммерческое предложение основывается на информации, предоставленной заказчиком до его подготовки. Ответственность за возможные изменения в дизайн проекта, характеристики оборудования или стоимость в результате получения любой информации после подготовки коммерческого предложения будет нести исключительно заказчик.

Любая информация, предоставленная после подготовки предложения, которая повлияет на дизайн проекта, характеристики оборудования или стоимость, будет нести ответственность клиента. за них будет отвечать исключительно сам Клиент

Структурные расчеты резервуаров для хранения основаны на том, что хранящийся продукт свободно течет во время загрузки и выгрузки. SiloMaster снимает с себя полную ответственность за любые повреждения оборудования в результате хранения, а также загрузки-выгрузки материала, который зависает, прилипает и не выгружается под действием силы тяжести. Ремонтные работы должны производиться за счет Покупателя. Применимы наши стандартные условия гарантии.

Если хранимый материал зависает, прилипает и не будет выгружаться под действием силы тяжести, что повлечет за собой повреждение оборудлюбой ущерб, вызванный или необходимый ремонт, не является ответственностью SiloMaster. Наши стандартные T & C применяются. Для получения полной письменной информации о наших «Условиях», пожалуйста, свяжитесь с SiloMaster.

Structural calculations of the storage vessel are based upon the stored product being free flowing upon entry and discharge. If the stored product hangs up, sticks and will not discharge centrally by gravity any damage caused or repair needed will not be the responsibility of SiloMaster. Our standard T & C apply. For full written details of our "Terms & Conditions" please contact SiloMaster.material bridges

